

départ indéterminé. Contregarde inf. constituée d'un acte sur parchemin du xv^e s. au contenu incertain. Signets sur simple queue (f. 29, 53, 68, 77, 98). Dos recouvert de papier doré-gaufré d'Hauterive (xviii^e s.), en queue étiquette avec cote au pochoir *L310*, xx^e s.

Origine : française selon l'écriture.

Possesseurs : (4^v) armoiries dessinées à l'encre non identifiées ajoutées dans la marge inf. (« de ... à trois pals de vair »), xiv^e s. (110^v, à l'envers) *Je Girars filz Malliar qui fut*, xiv^e s. Hauterive depuis au moins le xviii^e s. selon le papier recouvrant le dos. Entré à la B.C.U. en 1848 : (contreplat sup.) *Bibliothèque cantonale de Fribourg. Msc. provenant de l'abbaye de Hauterive*, xix^e s., (contreplat inf.) initiales ms. *G. B.* [= Giulio Bertoni], xx^e s. ; (1^r, 75^r, 145^v) estampille n° 3 (WEGMANN, Schweizer Exlibris, n° 2334?), xix^e s., (contreplat sup.) timbre rouge *BIBLIOTHÈQUE CANTONALE ET UNIVERSITAIRE FRIBOURG - SUISSE*, xx^e s.

Bibliographie : Catalogue Fribourg, 1855, p. 594, n° 20 ; ms. cité dans Frédéric GODEFROY, Dictionnaire de l'ancienne langue française et de tous ses dialectes du ix^e au xv^e s., 8 vol. + 2 de compléments, Paris 1880-1902 (par exemple : t. 1, p. 154, art. « Afuir », p. 169, art. « Agrou », p. 184, art. « Aigrement ») ; BERTONI, Notice, 1908, p. 227 ; Gweneth HUTCHINGS, « The Lancelot Manuscript of Fribourg », dans : *Medium Aevum* 9 (1940), p. 81-83 ; Brian WOLEDGE, Bibliographie des romans et nouvelles en prose française antérieurs à 1500, Genève/Lille 1954 (Société de publications romanes et françaises 42), p. 73 ; ZWICK, Vie intellectuelle, 1957, p. 370 ; Alexandre MICHA, « Les manuscrits du Lancelot en prose », dans : *Romania* 84 (1963), p. 45 ; IDEM, « La tradition manuscrite du Lancelot en prose », dans : *Romania* 86 (1965), p. 339, 355, 356 et 357, note 1 ; 87 (1966), p. 228 ; BRUCKNER, *Scriptoria* 11, 1967, p. 48 et note 17.

F. 1^{ra}-146^{vb} **Lancelot en prose** (« Agravain »). Le début et la fin manquent, soit environ le quart de l'« Agravain » : //Guerrehès et Agravein qui ne se vouloient mouvoir...—... vostre terre tenir einz//. Chap. LXXVI, 43 - CV, 21 ; éd. Alexandre MICHA, *Lancelot*, t. 4, Paris 1979 (Textes littéraires français 278), p. 162, l. 7 - t. 6, Paris 1980 (ibid. 286), p. 165, dernière ligne. Lacune d'au moins 14 f. au début, voir ci-dessus ; d'un f. après le f. 32 : (32^{vb}) ... *ge me voi toz//*, (33^{ra}) //coudainement entre les berbiz... chap. LXXXIII, 27-36 ; éd. cit., t. 4, p. 303, l. 11 - p. 311, l. 6 ; d'un f. après le f. 38 : (38^{vb}) ... *par la foi quell*, (39^{ra}) //et lors se pense... chap. LXXXIV, 6-13 ; éd. cit., t. 4, p. 349, l. 18 - p. 354, l. 13 ; d'un f. après le f. 69 : (69^{vb}) ... *longuement vos avions//*, (70^{ra}) //cie si demanderent... chap. XCI, 25-XCII, 1 ; éd. cit., t. 5, Paris 1980 (Textes littéraires français 283), p. 112, l. 3 - p. 116, l. 16 ; la fin manque, voir ci-dessus.

Ms. L311

VITAE ET PASSIONES SANCTORUM

Parchemin, 108 f., 29,5 × 21,5-22,5 cm
Hauterive (?), xiii^e s.

Cahiers, foliotation : 12 IV⁹⁵ + III¹⁰¹ ; précédés et suivis de 3 gardes de papier moderne (A-C. X-Z). Lacune des cahiers « I-VII ». Traces d'humidité, de moisissures et de cirons ; texte endommagé sur les f. 27-29 et 65-77, marges de gouttière et de queue mutilées reconstituées avec du parchemin moderne (f. 101 entièrement refait) ; réparations du parchemin par couture refaites avec du fil moderne. Signatures à la fin des cahiers

inscrites dans un cadre: *VIII-XII* (f. 1-39), au début des cahiers: *XIII-XIX* (f. 40-95), précédées d'un pied-de-mouche. Foliotation à l'encre de Jean Gremaud: 1-16. 16. 17-100, corrigée et complétée au crayon pour les besoins de la description: A-C. [1-16.] 16bis. [17-100.] 101. X-Z.

Mise en page, décoration : réglure à la mine brunâtre ou à l'encre, justification: 22-23 × 16-17 cm, 30-35 lignes sur 2 col. de 7,5-8,5 cm, 1^{re} ligne de réglure écrite. Textualis de plusieurs mains (changements de main, par exemple f. 6^{rb}, 6^{va}, 14^{ra}). Majuscules rehaussées de rouge. Aux f. 39^r-98^r, initiales rouges sur 2-3 lignes filigranées de même (au f. 84^{rb}, initiale verte sur 4 lignes filigranée de rouge et de vert); aux f. 69^r-71^v et 91^r-98^r, initiales sur 2-3 lignes alternativement jaune orangé, rouges et vertes; quelques initiales vertes (f. 13^{rb}, 29^{rb}, 30^{vb}, 79^{rb}, 89^{vb}). Au début des principales articulations du texte (f. 2^{va}, 3^{ra}, 7^{vb}, 10^{rb}, 15^{vb}, 18^{va}, 18^{vb}, 22^{ra}, 23^{rb}), initiales sur 5-8 lignes rouges ou bicolores (rouge et vert), la plupart filigranées de vert ou de rouge ou des deux; au f. 27^{ra}, initiale sur 8 lignes en forme de dragon vert à rinceaux rouges; au f. 24^{vb}, initiale vert et rouge sur 9 lignes à palmettes réservées; au f. 34^{vb}, initiale rouge et vert sur 10 lignes inachevée. Titres rubr. Bouts-de-ligne rubr. aux f. 42^{ra} et 94^{ra}. Capitulation sous forme de titres courants en rouge: (au recto, parfois au verso) XV-XXXIII. Pieds-de-mouche dans le texte ou en marge à l'encre ou à la mine de plomb. En marge, «Nota» contemporains à l'encre ou à la mine de plomb. Notes marginales (corrections du texte?) à la pointe sèche ou à la mine de plomb aux f. 22^r, 55^v, 90^r, 95^r, 99^r.

Corrections, additions : corrections contemporaines interlinéaires, marginales ou sur rasures. (3^r) *In nomine tuo Iesu Christe o Deus meus et omnia*, xvii^e s. (?).

Reliure : refaite en 1984: demi-peau brun clair sur ais de bois (ais sup. neuf), fermoir central reconstitué, départ sur le plat sup. État avant la restauration: couverture et ais sup. manquant, ais inf. très mutilé, traces d'un fermoir, départ sur le plat sup., et d'un cabochon en forme d'étoile à 8 rais au milieu du plat inf.; dos recouvert de papier doré-gaufré d'Hauterive (xviii^e s.) et de 2 étiquettes de papier superposées, celle visible porte la cote au pochoir *L311*, xx^e s. Contregardes de papier moderne. Au bas du dos, cote imprimée en or *L311*. Sur la contregarde inf., estampille du couvent des cordeliers. Emboîtement en carton, 1984.

Origine : Hauterive selon BRUCKNER et LADNER.

Possesseurs : Hauterive selon le papier doré-gaufré au dos (xviii^e s.). Entré à la B.C.U. en 1848: (1^r) estampille n° 1, xix^e s., et cote au crayon *L311*, xx^e s.; (A^r) estampille n° 9 et cote au crayon, xx^e s.

Bibliographie : Catalogue Fribourg, 1855, p. 613-614, n° 213, t. III; BERTONI, Notice, 1908, p. 222-223; BRUCKNER, *Scriptoria* 11, 1967, p. 41, note 46, pl. XX (f. 18^v); LADNER, *Scriptorium*, 1968, p. 17-18, n° 34; ROCHAIS/MANNING, *Bibliographie*, 1982, n° 3760; Otho RAYMANN, *Restaurierungsbericht*, 18. 12. 1984, dactyl.; JANNER/JUROT/WEBER, *Handschriftliche Überlieferung*, t. 2, 2001, p. 108.

F. A^r-C^v bl. à l'exception de l'estampille et de la cote figurant au f. A^r.

Les f. 1^{ra}-39^{ra} constituent un légendier acéphale couvrant la période du sanctoral allant du 19 juin au 23 juillet et coïncidant presque exactement avec la partie correspondante du Légendier perdu de l'abbaye cistercienne d'Acey (voir Maurice COENS, «Analyse du légendier perdu de l'abbaye d'Acey, près de Besançon, d'après les archives bollandiennes», dans: *Analecta Bollandiana* 79 [1961], p. 373-374, cité ACEY), soit les nos 71-84 formant la fin du 1^{er} tome de cette collection; il faut noter ici l'absence d'ACEY, n° 82 (S. Alexis) et la substitution de BHL 6947 à BHL 6948 (ACEY, n° 78). Selon sa capitulation d'origine, le texte s'ouvrait, avant sa mutilation, avec le n° 57 d'ACEY (S. Dizier, évêque de Langres, 23 mai).

F. 1^{ra}-2^{va} **AMBROSIUS MEDIOLANENSIS, Inventio s. Protasii et Gervasii mart.** (= epist. 77 [22]). Capitulation: ›XV‹. Le début manque: //salvus erit...—... *intercessionem apud Dominum nostrum Ihesum Christum qui... Amen.* ACEY, n° 71; BHL 3513b; CSEL 82/3, p. 132, l. 92 - p. 140.

F. 2^{va}-7^{vb} **Passio decem milium martyrum.** ›XVI. Incipit prologus in passione decem milium martyrum‹. Épître: *Petro e regione [= egregio]... (2^{vb}) Prologue: ›Incipit passio sanctorum martirum Achacii primicerii et Eliade ducis et Theodori magistri militum et Carterii campi doctoris cum sociis eorum decem milibus que est X^o kal. iulii. (3^{ra}) Salvatore igitur... Texte: Adrianus et Antoninus...—... assidue et honorificat. Amen.* ACEY, n° 72; BHL 20; AASS, Iun. IV, p. 182-187.

F. 7^{vb}-9^{va} **Passio s. Gallicani mart.** ›XVII. Incipit passio sancti Gallicani martiris‹. *Sub Constantino augusto...—... in Hostia regnante Domino... Amen.* ACEY, n° 73; BHL 3236; AASS, Iun. V, p. 37-39.

F. 9^{va}-10^{rb} **Passio s. Iohannis et Pauli apostolorum.** ›XVIII. Incipit passio sanctorum Iohannis et Pauli‹. *In diebus illis postquam Constantinus...—... nominis Domini nostri Ihesu Christi qui... Amen.* ACEY, n° 74; BHL 3238, avec l'incipit de BHL 3242e; MOMBRIUS 1, p. 571, l. 43 - p. 572, l. 48.

F. 10^{rb}-15^{vb} **Passio s. Petri apostoli.** ›XIX. Incipit prologus Lini pape in passione sancti Petri apostoli‹. Prologue: *Licet plurima... (10^{va}) Texte: ›Incipit passio sancti Petri apostoli. Igitur post corporeum...—... confirmata est prestante Domino... Amen.* ACEY, n° 75; BHL 6664; MOMBRIUS 2, p. 357-365, l. 49.

F. 15^{vb}-18^{va} **Passio s. Pauli apostoli.** ›XX. Incipit passio sancti Pauli apostoli‹. *Cum venissent Romam...—... baptizati sunt in nomine Domini nostri Ihesu Christi cui... Amen.* ACEY, n° 76; BHL 6570; Acta apostolorum apocrypha, éd. Ricardus Adelbertus LIPSIVS, t. 1, Leipzig 1891 (réimpr. Hildesheim 1959), p. 23-44.

F. 18^{va}-22^{ra} **Vita et miracula s. Theobaldi eremite.** Prologue: ›XXI. Incipit prologus in vita sancti Theobaldi confessoris‹. *Armorum dominos... (18^{vb}) Texte: ›Incipit vita sancti Theobaldi confessoris. Igitur Theobaldus...—... firmitatem opitulante Domino... Amen.* ACEY, n° 77; BHL 8032a, (21^{ra}) 8033 (Sepultura) et 8035 (Miracula); AASS, Iun. V, p. 592-595 et 598; Raymond Thompson HILL, Two Old French Poems on Saint Thibaut, New Haven 1936 (Yale Romanic Studies XI), p. 75-107.

F. 22^{ra}-23^{rb} **Passio s. Processi et Martiniani mart.** ›XXII. Incipit passio sanctorum Processi et Martiniani martyrum‹. *Tempore quo Symon magus...—... (23^{ra}) hod[i]ernum diem regnante (23^{rb}) Domino... Amen.* Cf. ACEY, n° 78 (BHL 6948); BHL 6947; AASS, Iul. I, p. 303-304; Pio FRANCHI DE' CAVALIERI, Note agiografiche, Cité du Vatican 1953 (Studi e Testi 175), p. 47-52.

F. 23^{rb}-27^{ra} **Vita s. Goaris presbyteri.** ›XXIII. Incipit vita sancti Goaris‹. *In diebus Childeberti regis...—... (26^{vb}) hactenus (27^{ra}) prestare... Amen.* ACEY, n° 79; BHL 3565; AASS, Iul. II, p. 333-337; MGH SRM 4, p. 411-423.

F. 27^{ra}-v^b **Passio s. Felicitatis mart.** ›XXIII. Incipit passio sancte Felicitatis cum septem filiis suis‹. *Tempo-*

ribus Antonini imperatoris... in regno celorum qui... Amen. ACEY, n° 80; BHL 2853; AASS, Iul. III, p. 12-13.

F. 27^{vb}-30^{vb} **ADREVALDUS FLORIANENSIS, Historia translationis s. Benedicti abbatis.** ›XXV. *Incipit translacio sancti Benedicti abbatis et sancte Scolastice sororis eius. Cum diu gens Longobardorum [sic]... indigerent libro prestante Domino nostro Ihesu Christo.* ACEY, n° 81; BHL 1117; AASS, Mart. III, p. 302-305; PL 124, col. 901-910; Clavis des auteurs du moyen âge latin, t. 1, Turnhout 1994 (CCCM), p. 39-41, sigle «ADR3».

F. 30^{vb}-34^{vb} **Passio s. Apollinaris episcopi.** ›XXVI. *Incipit passio sancti Apollinaris episcopi et martyris. In diebus Claudii Cesaris... kalendarum augustarum regnante Domino... Amen.* ACEY, n° 83; BHL 623; AASS, Iul. V, p. 344-350.

F. 34^{vb}-39^{ra} **Miracula s. Apollinaris episcopi.** ›XXVII. *Incipiunt miracula sancti Apollinaris [sic] episcopi et martiris. Ad magni igitur conditoris... veneratione est habitus.* ACEY, n° 84; BHL 627; AASS, Iul. V, p. 353-358.

F. 39^{ra}-55^{ra} **PS.-AURELIANUS, Vita s. Martialis episcopi.** ›XXVIII. *Incipit vita sancti ac beatissimi Marcialis episcopi et confessoris pridie kal. iulii. Predicante Domino nostro Ihesu Christo apud Iudeam... participes accisci gratia et misericordia Domini nostri Ihesu Christi cui... Amen.* BHL 5552.

F. 55^{ra}-79^{rb} **BERNARDUS CLARAEVALLENSIS, Vita s. Malachiae episcopi.** ›XXIX. *Incipit prefatio domni Clarevallis abbatis Bernardi in vita sancti Malachie episcopi. Semper quidem... (56^{ra})* Texte: ›*Incipit vita sancti Malachie episcopi. Malachias noster... pariter regnaturi in secula seculorum. Amen.* ›*Explicit vita sancti Malachie episcopi.* BHL 5188; éd. Sancti Bernardi opera, t. 3, p. 307-378, ms. cité p. 300; BERNARD DE CLAIRVAUX, Éloge de la nouvelle chevalerie, Vie de saint Malachie, Épitaphe, Hymne, Lettres, éd. Pierre-Yves EMERY, Paris 1990 (Sources chrétiennes 367), p. 174-376; Jean LECLERCQ, «Documents on the Cult of St. Malachy», dans: Seanchas Ardmhacha (Journal of the Armagh Diocesan Historical Society) 3 (1959), repris dans: Recueil d'études 2, p. 134.

F. 79^{rb}-81^{ra} **BERNARDUS CLARAEVALLENSIS, Sermo de s. Malachia episcopo.** ›XXX. *Sermo eiusdem donni Bernardi abbatis de eodem sancto. Liqueat dilectissimi... suaviter ardes prestante Domino nostro.* Éd. Sancti Bernardi opera, t. 6/1, p. 50-55; éd. EMERY, op. cit., p. 408-424.

F. 81^{ra}-83^{va} **BERNARDUS CLARAEVALLENSIS, Sermo in transitu s. Malachiae episcopi.** ›XXXI. *Hunc sermonem ipso die depositionis sancti episcopi Malachie domnus abas [sic] Bernardus locutus est quem dictavit unus e fratribus similiter et epistolam que sequitur. De celo... non deesse.* Éd. Sancti Bernardi opera, t. 5, p. 417-423; éd. EMERY, op. cit., p. 380-398.

F. 83^{va}-84^{ra} **BERNARDUS CLARAEVALLENSIS, Epistola 374.** ›XXXII. *Epistola Bernardi abbatis ad Hybernienses. Religiosis fratribus... Christus custodiat. Amen.* Éd. Sancti Bernardi opera, t. 8,

p. 335-337; éd. EMERY, op. cit., p. 400-406.

F. 84^{ra}-89^{vb} **Passio undecim milium virginum.** ›XXXIII. *Passio sanctarum undecim mili(84^{rb})um virginum*. *Regnante Domino nostro Ihesu Christo...—... municipatum cacapiamus [sic] prestante Domino... Amen.* BHL 8428-8430; AASS, Oct. IX, p. 157-163.

F. 89^{vb}-99^{rb} **POSSIDIUS, Vita s. Augustini episcopi.** ›XXXIII. *Incipit prologus Possidii episcopi in vita sancti Augustini episcopi et doctoris eximii cuius festivitas agitur V kal. septembris. Inspirante rerum omnium...* (90^{ra}) Texte: ›*Incipit textus. Ex provincia...—... perfrui merear. Amen.* ›*Explicit vita sancti Augustini episcopi.* BHL 785; PL 32, col. 33-66. À la suite: ISIDORUS HISPANENSIS, Versus. *Mentitur qui te totum legis fatetur...—... adest sufficit ipse tibi.* WALTHER, Carmina, n° 10962; PL 83, col. 1109, l. 13-19; FOERSTER, Sur quelques notices, p. 71.

F. 99^{rb}-100^{vb} **Exempla.** (99^{rb}-va) *Fuit quidam monachus sacerdos in iuventute mire abstinentie degens...—... corpore se vidisse. Amen.* Éd. du début d'après ce ms.: Jean LECLERCQ, « Le poème de Payen Bolotin contre les faux ermites », dans: Revue Bénédictine 68 (1958), p. 86; (99^{va}-vb) *Quidam monachus nescio quo Dei iudicio spiritu blasfemie percussus cepit dubitare de corpore et sanguine Domini...—... proposito atque fervencior;* (99^{vb}-100^{va}) *Quidam rusticus qui suorum res vicinorum furari solitus fuerat...—... abbati nostri ordinis enarravit;* (100^{va}) *Altera quedam mulier cum quadam die camisiam suam sibi ad induendam aptaret... in sino demonstravit;* (100^{va}-vb) *Quidam presbiter lubricus cum missam celebraturus hostiam posuisset super corporale...—... deliquenti per culpam;* (100^{vb}) *Quidam conversus nostri ordinis exiens pro utilitate monasterii intravit quandam ecclesiam...—... non longe pergeret//*, la suite manque.

F. 101 mutilé.

F. X^r-Z^v bl.

Ms. L312

GREGORIUS MAGNUS

Parchemin, 120 f., 31,5 × 21 cm

Hauterive (?), 2^e moitié du XII^e s. (avant 1185)

Cahiers, foliotation : 7 IV⁵⁶ + (IV-1)⁶³ + 6 IV¹¹² + (IV-1)¹¹⁹; précédés d'une ancienne contregarde de parchemin décollée (A) et d'une garde (I). Lacune d'un f. après les f. 63 et 118, sans pertes de texte. Coin inf. de gouttière du f. 118 découpé. Réparation par collage de parchemin moderne au f. 62. Signatures à la fin des cahiers dans la 1^{re} partie (f. 1-63) : I-VII, rouge aux f. 16^v et 32^v. Foliotation à l'encre de Jean Gremaud : 1-72. 74. 75-119, complétée au crayon pour les besoins de la description : A. I. [1-72. 74. 75-119.]

Mise en page, décoration :

1^{re} partie: f. 1-63 (2^e moitié du XII^e s.). Réglure à la mine de plomb, justification : 23-24,5 × 15-15,5 cm, 30-34 longues lignes, 1^{re} ligne de réglure écrite. Prégothique de plusieurs mains (changements de main, par